

# 广东工业大学 2027 年研究生招生考试专业课考试大纲

## 考试科目名称：(359) 翻译基础（日语）

基本内容：（300 字以内）

一、考试目的：考察考生英汉互译能力是否达到进入 MTI 学习阶段的水平。

二、考试性质与范围：基础翻译能力水平考试，范围包括词汇量、语法及日汉语言转换的基本技能。

三、考试基本要求：

1. 掌握大纲所要求的日语词汇；. 正确把握汉语和日语中的术语、专有名词、缩略语、常用成语及惯用词组的语义；

2. 具备转换汉语和日语中的术语、专有名词、缩略语、常用成语及惯用词组的能力；具备正确选择译词的能力。

3. 掌握译学领域最基础、最重要的一些概念和问题；了解译学研究翻译领域中的重大事件，重要人物及其思想，具备一定的知识面；能够运用相关理论解释翻译现象。

4. 能够运用一定的翻译策略和技巧进行双语互译，译文基本忠实于原文，无明显的误译或漏译；译文通顺，用词准确，符合表达习惯，无基础语法错误；汉译日每小时 400-500 个汉字；日译汉每小时 900-1000 个日语标记符号。

四、考试形式：闭卷考试，客观题与主观题结合，单项技能测试与综合技能测试结合。

### 题型要求

《日语翻译基础》考试内容一览表

| 序号 | 考试内容   | 题型      |
|----|--------|---------|
| 1  | 翻译相关知识 | 选择题或填充题 |
| 2  | 翻译相关概念 | 简答题     |
| 3  | 词语翻译   | 汉日词汇对译  |
| 4  | 日汉互译   | 篇章翻译    |